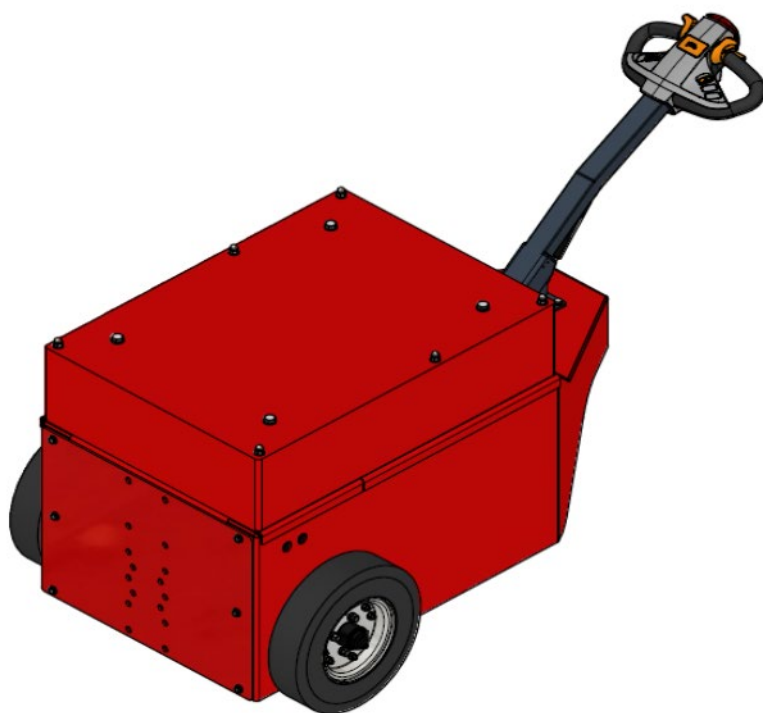


## BRUGERVEJLEDNING og LISTE OVER RESERVEDELE

---

### MULTI - MOVER XXL 20 TO

---



Alle hjul-bolte efter de første 2 timers kørsel for stramning med 120nm.

#### Transport

- \* Brug kun stabile belastningsoverflader med tilstrækkelig lastekapacitet (se afsnit 2.2).
- \* Fastgør MULTI-MOVER XXL 20 TO for at forhindre den i at vippe eller glide.
- \* Det er forbudt at:
  - gå under MULTI-MOVER XXL 20 TO, mens den løftes
  - forblive inden for vippeafstand for MULTI-MOVER XXL 20 TO under aflæsning

## Indhold

|                   |                                                                   |           |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Kapitel 1</b>  | <b>INTRODUKTION / GARANTI / DEFINITIONER / SIKKERHEDSSYMBOLER</b> | <b>3</b>  |
| <b>Kapitel 2</b>  | <b>TEKNISK BESKRIVELSE</b>                                        | <b>4</b>  |
| 2.1               | Betegnelse, identifikation og beskrivelse                         | 4         |
| 2.2               | Tekniske oplysninger og dimensioner                               | 4         |
| 2.3               | Emballering, lastning / aflæsning, bugsering, genbrug             | 5         |
| <b>Kapitel 3</b>  | <b>SIKKERHEDSBESTEMMELSER</b>                                     | <b>6</b>  |
| <b>Kapitel 4</b>  | <b>KLARGØRING</b>                                                 | <b>9</b>  |
| 4.1               | Anvendelse                                                        | 9         |
| 4.2               | Operatør                                                          | 9         |
| 4.3               | Operatørens ansvar                                                | 10        |
| 4.4               | Inspektion før ibrugtagning                                       | 10        |
| <b>Kapitel 5</b>  | <b>BRUG</b>                                                       | <b>11</b> |
| 5.1               | Generelt                                                          | 11        |
| 5.2               | Regler for brug                                                   | 11        |
| 5.3               | Betjening                                                         | 12        |
| 5.4               | Batterier                                                         | 15        |
| 5.5               | Koblet trailer(e)                                                 | 17        |
| 5.6               | Betjeningskompressor (valgfrit)                                   | 17        |
| <b>Kapitel 6</b>  | <b>VEDLIGEHOLDELSE</b>                                            | <b>18</b> |
| 6.1               | Inspektion                                                        | 18        |
| 6.2               | Smørings- og vedligeholdelsesdiagram                              | 19        |
| 6.3               | Rensning                                                          | 19        |
| 6.4               | Tage ud af drift                                                  | 20        |
| 6.5               | Årlig vedligeholdelse                                             | 20        |
| <b>Kapitel 7</b>  | <b>MILJØ</b>                                                      | <b>21</b> |
| <b>Kapitel 8</b>  | <b>FUNKTIONSFEJL</b>                                              | <b>22</b> |
| <b>Kapitel 9</b>  | <b>RESERVEDELE</b>                                                | <b>22</b> |
| <b>Kapitel 10</b> | <b>OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b>                                 | <b>23</b> |

**Multi-Mover Europe B.V.**  
[www.multi-mover.eu](http://www.multi-mover.eu)  
 T +31 24 744 00 70 F +31 24 890 17 90  
 T +49 2842 909 2005

## **1 INTRODUCTION / GARANTI / DEFINITIONER / SIKKERHEDSSYMBOLER**

Du har truffet den rigtige beslutning ved at købe Multi-Mover XXL 20 TO. Du er nu i besiddelse af et fremragende værktøj, der er blevet konstrueret og produceret med den største omhu. Du vil få mest ud denne investering, hvis du omhyggeligt overholder sikkerheds-, bruger- og vedligeholdelsesinstruktioner i denne brugervejledning.

Brugervejledningen skal stilles til rådighed for brugeren af Multi-Mover XXL 20 TO, og skal være til stede ved Multi-Mover XXL 20 TO, når den er i brug. Brugervejledningen skal være læst af alle, der arbejder med / på Multi-Mover XXL 20 TO, og vejledningen skal overholdes.

### **Garanti**

Multi-Mover Europe BV vil ikke påtage sig ansvaret for de varer, det producerede, og de tjenester, det leverede. Garantien kan kun kræves, hvis kunden har gjort en umiddelbar klage, og Multi-Mover Europe BV har fået mulighed for at undersøge klager og rette eventuelle fejl. Multi-Mover Europe BV giver en garanti på sine produkter i forhold til materialer og konstruktionsfejl. I tilfælde af mangler som beskrevet ovenfor, skal Multi-Mover Europe BV forpligte sig til at levere de dele, der fremstilles af dem gratis, inden for en frist på et år efter levering.

Til forskellige lejligheder gælder forskellige garantibetingelser. Multi-Mover Europe BV er ikke ansvarlig for skader og indirekte skade som følge af naturkatastrofer, operationelle fejl, mangel på korrekt vedligeholdelse og anden brug end beskrevet nedenfor.

Erstatningsansvar af Multi-Mover Europe BV vil også ophøre, så snart du eller en tredjepart udfører ændringer ved maskinen, såsom tilpasninger eller udvidelser, uden vores skriftlige tilladelse.

Garantibetingelserne gælder kun, hvis en defekt, efter en undersøgelse af producenten, er anerkendt som.

Hos Multi-Mover Europe BV forsøger vi løbende at forbedre vores produkter og service. Derfor forbeholder vi os ret til at ændre specifikationer angivet i denne brugervejledning til enhver krævede tidspunkt og uden forudgående varsel.

### **Definitioner**

I denne brugervejledning anvender vi følgende definitioner:

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Operatør:                  | Den person, som fører, styrer og fører tilsyn med driften af Multi-Mover XXL 20 TO, og er i stand til at starte og stoppe den, etc.<br>Det er virksomhedens ansvar at sørge for, at operatøren er tilstrækkeligt uddannet.                                                                                                                                                                                       |
| Farlige områder:           | Området omkring Multi-Mover XXL 20 TO, hvor folk kan komme til skade.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Vedligeholdelsesmekaniker: | Den person, der er helt fortrolig med Multi-Mover XXL 20 TO, er i stand til at justere sikkerhedsanordninger, og vedligeholde Multi-Mover XXL 20 TO. Vedligeholdelsesmekanikeren er bekendt med funktionalitet, sikkerhedsstandarder og blev uddannet til at vedligeholde Multi-Mover XXL 20 TO. Det er virksomhedens ansvar at sikre, at vedligeholdelsespersonale er blevet tilstrækkeligt uddannet og trænet. |

## Sikkerhedssymboler

På forskellige steder på Multi-Mover XXL 20 TO finder du standardiserede klistermærker med sikkerhedssymboler, som vist til højre.

Den øverste del advarer mod en generel eller særlig fare.

Den nederste del angiver, hvilken type fare bliver der advaret mod, og forklarer, hvad du skal gøre.



## 2 TEKNISKE BESKRIVELSE

### 2.1 Betegnelse, identifikation og beskrivelse

Betegnelse : MULTI-MOVER XXL 20 TO

Identifikation : typeskiltet på indkapslingen

Beskrivelse : køretøj på to drivhjul og et drejeligt hjul

: Egnet som anhængertræk, eventuelt forsynet med en opadgående og nedadgående bevægeligt

koblingspunkt, for eksempel med henblik på at tilkoble en trailer og eventuelt at løfte den.

: Kører, mens du går, ved at bruge kørsleskontakterne på styrehåndtaget

#### Tilbehør

Følgende dele leveres separat med køretøjet:

Køretøjets brugsvejledning

Batterioplader og vejledning

Vejledninger til tilbehør

### 2.2 Tekniske oplysninger og dimensioner Multi-Mover XXL 20 TO standardversionen

- 
- Vægt 2.050 kg
  - Længde 140 cm
  - Bredde 96 cm
  - Højde 72 / 140 cm
  - El-Motor 4 kW 36 volt AC, vedligeholdelsesfri
  - 6 x 6 volt 240 Ah batteripakke, vedligeholdelsesfrit AGM batteri
  - 36 volt, højfrekvent lader, 30A
  - Horizontal Skub- og trækraft 20.000kg eller 11.000 newton
  - 16" SC20 Continental massivdæk, bredde 10 cm.
  - Ergonomisk kørehåndtag med nødstop og mavekontakt.
  - 2 potentiometre, et til variabel hastighed og et konfigureret fast til 5 km/t
  - Hastighedsreduktion ved for skarpe sving.
  - Nødstop på chassis.
  - Nødstop på kørehåndtag.
  - Tvilling styrehjul, ø 250 mm, monteret på styrestang.
  - Maximalt akseltryk 2500 kg
  - Batteriur med time- og fejlindikator.
  - IP54 standard.
  - Krybefunktion frem/bak
  - Tændingslås med 2 nøgler
  - Horn

- Minimumshastighed 0,1 km/t
- Boltkobling
- M14 kobling med variabel højdeindstilling.
- Rækkevidde, fuldt opladet, 6-8 km
- Køretid, fuldt opladet, ca. 3-4 arbejdsdage

Som standard leveret med 6 batterier, ekstern lader, og kobling.  
Optionerne er mange.

## 2.3 Emballering, lastning / aflæsning, bugsering, genbrug

### Emballage

Multi-Mover XXL 20 TO er sikret med stropper på støttebjælker på en palle, og pakket i en beskyttende papkasse.



### Fjernelse af emballage

Fjern klemmelisterne ved hjulene.

Undgå personskader og skader som følge af forkert placering af gaffeltruckens gafler.

### Af- og pålæsning

Hvis Multi-Mover XXL 20 TO skal flyttes ved hjælp af en gaffeltruck, skal gaflerne placeres ved den tungeste del på bagsiden af Multi-Mover XXL 20 TO, mellem de to store hjul.

### Bugsering

Forsigtig! Undgå alvorlige skader på drivmekanismen. Multi-Mover XXL 20 TO kan kun flyttes eller bugseres, hvis håndbremsens forbindelsesstang (rund, sort knap) på instrumentbrættet er blevet trukket ud.

### Genbrug af emballage

Gem emballagen til mulig fremtidig transport.

Hvis du ønsker at kassere emballagen, skal du overholde de lokale og nationale bestemmelser om behandling af plastaffald.

### 3 SIKKERHEDSBESTEMMELSER.

Brug kun Multi-Mover XXL 20 TO til det formål, den er beregnet.

Symbolerne vist nedenfor er blevet monteret på dit Multi-Mover XXL 20 TO.

**Få kendskab til disse symboler og sørg for at vide, hvad de betyder.**

**Forsigtig! Fare for alvorlig skade.**

Læs omhyggeligt brugervejledningen til Multi-Mover XXL 20 TO, så du ved præcis, hvordan man bruger kontakterne, før du begynder at betjene køretøjet.



#### 3.2

**Forsigtig! Fare for kvæstelser ved vedligeholdelsesarbejde.**

Afbryd tændingen, og fjern tændingsnøglen, træk opladningsstikket ud, og tryk på nødstop.

**Se brugervejledningen.**

Du vil forhindre farlige situationer, der kan opstå, hvis Multi-Mover XXL 20 TO begynder at bevæge sig uventet.

Husk også, at køretøjet kunne blive tændt af en anden person ved en tilfældighed eller misforståelse, som kunne opstå, hvis tændingsnøglen stadig sidder i tændingen.

#### 3.3

**Forsigtig! Fare for alvorlig skade på grund af klemning eller sammenstød.**

Sørg for, at ingen kan komme i klemme, heller ikke ved traileren, der bliver trukket.

**Især, når du kører på Multi-Mover XXL 20 TO eller traileren bliver trukket, vil der være en risiko for at blive fastklemt eller have et sammenstød.**



#### 3.4

**Forsigtig! Fare for alvorlig skade på skråninger, da køretøjet vælter.**

Multi-Mover XXL 20 TO blev konstrueret til kørsel på fladt, tørt, stenbelagt og tilstrækkeligt støttende terræn.

Den maksimale hældningsvinkel, der kan køres på, afhænger stærkt af:

- Vægten, der skal trækkes
- Operatørens kørestil
- Trafikal adfærd og styrken af terrænet.

**Forsigtig! Fare for alvorlig skade på grund af uønskede bevægelser på skråninger som følge af utilstrækkelig trækraft og bremsekraft af Multi-Mover XXL 20 TO.**

Kør aldrig på en skråning i en vinkel eller på tværs.

Kør kun op ad og ned ad en skråning i en ret vinkel.

Multi-Mover XXL 20 TO med trailer(e) kan også vælter, hvis der tages drejninger med en hastighed, der er for høj.



#### 3.5

Da trailerne kan begrænse operatørens udsigt, og fordi

Multi-Mover XXL 20 TO og trailer(e) kan dreje ud, vil der være en risiko for sammenstød, derfor:

**Forsigtig! Fare for (alvorlig) skade som følge af sammenstød.**

Sørg for, at omkringstående personer forbliver mindst 10 meter uden for kørselsområde af Multi-Mover XXL 20 TO og trailer(e).

#### 3.6

**Forsigtig! Fare for (alvorlige) kvæstelser på grund af klemning eller som følge af fald under Multi-Mover XXL 20 TO eller trailer(e).**

Passagerer må "aldrig" køre på Multi-Mover XXL 20 TO eller trailere.

### 3.7

**Forsigtig! Fare for alvorlig skade.**

**Tilpas din hastighed til forholdene under kørslen.**

**Sørg altid for at have Multi-Mover XXL 20 TO under kontrol.**

-Reducer hastighed på ujævnt gulv / terræn og i skarpe sving.

-Vær særlig forsigtig ved manøvrering og vending.

### 3.8

**Forsigtig! Fare for kvæstelser på grund klemning ved tilslutning og frakobling af trailer(e).**

Hold hænder og fingre væk fra koblingen, hydraulisk system (ekstraudstyr) eller koblingsstangens øje.



### 3.9

**Forsigtig! Fare for alvorlig skade.**

**Før du begynder at køre, skal du sørge for, at gangareal/køreområde er ryddet og fladt.**

**Undgå at blive klemt mellem Multi-Mover XXL 20 TO og forhindringer.**

**Undgå at snuble og komme i klemme under Multi-Mover XXL 20 TO og / eller trailer.**

Sørg for, at køreområdet og dine sko er fri for snavs for at undgå ulykker som følge af udskridning.

### 3.10

**Forsigtig! Fare for alvorlig skade på grund af overbelastning af Multi-Mover XXL 20 TO.**

**Belastningen bag Multi-Mover XXL 20 TO kan ikke være større end angivet i tekniske data i afsnit 2.2.**

Sørg for, at traileren(e) er / er blevet læsset jævnt og sikkert.

### 3.11

**Forsigtig!**

Bær tøj, der giver dig mulighed for at bevæge sig frit og ikke hindrer dit udsyn på Multi-Mover XXL 20 TO plus trailer(e). Overhold din virksomheds sikkerhedsbestemmelser.

### 3.12

**Forsigtig! Fare for skade. I tilfælde af en usædvanlig støj:**

Stop Multi-Mover XXL 20 TO omgående.

Kontroller det elektriske system og drevet for skader.

Kontrollér hjulene og dæk for spændinger, skader og slitage.

### 3.13

**Forsigtig! Undgå skade.**

**Kontrollér regelmæssigt, om der er løse bolte og møtrikker.**

Se også kapitel 6 (Vedligeholdelse).

### 3.14

**Forsigtig! Undgå skader ved regelmæssigt at kontrollere Multi-Mover XXL 20 TO for skader eller bøjninger.**

Vær især opmærksom på trækøjet med trækfold eller koblingspunkt og låsning.

### 3.15

**Forsigtig! Fare for skade.**

Sørg for, at Multi-Mover XXL 20 TO er rigtigt og sikkert understøttet, når du udfører rengøring eller vedligeholdelse "under" Multi-Mover XXL 20 TO.

**3.16****Forsigtig! Fare, mens batteriet oplades.**

Sørg for, at der er hjælp inden for rækkevidden af din stemme, og sørg også for, at der er tilstrækkelig vand og sæbe i nærheden, hvis du har brug for til at udføre arbejde i nærheden af batteriet.

Undgå kortslutning (gnister), sørg for at du ikke laver en elektrisk forbindelse mellem batteripolerne. Sørg for, at ingen metalgenstande kan falde på batteriet, da dette kan forårsage en kortslutning eller en gnist og en eksplosion.

Fjern personlige genstande, såsom ringe, armbånd, halskæder og ure, hvis du udfører arbejde i nærheden af batteriet. En kortslutning kunne eksempelvis smelte en ring, hvilket resulterer i alvorlige forbrændinger.

**3.17****Forsigtig! Fare for tilskadekomst på grund af overophedning af den elektriske forbindelse af batteriopladeren.**

Vær især opmærksom på kabeldiameter, jordforbindelse og sikringer.

**3.18****Forsigtig!**

Du kan blive udsat for eller forårsage alvorlig skade, hvis Multi-Mover XXL 20 TO betjenes af:

- Personer yngre end 16 år.
- Personer, der ikke har nogen uddannelse og kørselserfaring med Multi-Mover XXL 20 TO
- personer, om hvem det kan forventes, at de ikke er (tilstrækkeligt) opmærksomme på farerne ved Multi-Mover XXL 20 TO, f.eks. midlertidigt personale.

MULTI-MOVER XXL 20 TO må kun betjenes, når operatøren grundigt har studeret brugervejledningen, og når ejeren af Multi-Mover XXL 20 TO har givet en fuld træning / instruktion om drift og sikkerhedsbestemmelser.

**3.19****Forsigtig! Fare for alvorlig skade.**

Du kan blive udsat for eller forårsage alvorlig skade, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke leveres til andre operatører.

**3.20****Forsigtig! Du må IKKE køre på offentlige veje med Multi-Mover XXL 20 TO.****3.21****Forsigtig!**

Fare for personskade, hvis de sikkerhedsmæssige symboler ikke (længere) er klart synlige.

**Udskift beskadigede klistermærker omgående.****3.22****Forsigtig! Fare for skade.**

- Vedligeholdelse og reparation må kun udføres af en vedligeholdelsesmekaniker, der er anerkendt af Multi-Mover Europe BV.
- Kun originale Multi-Mover Europe BV eller CE-certificerede dele kan bruges i Multi-Mover XXL 20 TO.

### 3.23

Som operatør vil du bestemme grænserne for "sikker kørsel / arbejdsmiljø" med Multi-Mover XXL 20 TO.

Du må ikke tage nogen risiko.

Vær særlig forsigtig i tilfælde af forhindringer eller ujævnt terræn.

## 4 KLARGØRING

### 4.1 Anvendelse

Multi-Mover XXL 20 TO er konstrueret til:

- Bevægelige trailere, vogne, beholdere eller andre vogne med eller uden varer, ordreplukning mv.
- Kørsel over fladt, tørt, stenbelagt eller ikke-stenbelagt terræn (f.eks. lager, drivhus, græsplæner osv.)

Multi-Mover XXL 20 TO er **ikke** egnet til transport af trailere med mennesker.

Multi-Mover XXL 20 TO er **ikke** egnet til kørsel af:

- Varer, der indeholder giftige stoffer
- Varer, der indeholder eksplosive stoffer
- Varer, der indeholder farlige stoffer
- Brændbare stoffer
- Andre væsker og farlige stoffer end angivet ovenfor

Multi-Mover XXL 20 TO har **ikke** tilladelse til at køre på offentlig vej uden sikkerhedsfunktioner. Det er ikke et køretøj i henhold til loven.

Brug kun Multi-Mover XXL 20 TO til det formål, den er beregnet.

For andre anvendelser, gælder CE-mærket ikke.

De elektriske komponenter og ledninger er drypvandsbeskyttede. Multi-Mover XXL 20 TO skal også opbevares på et tørt sted.

Kun følgende "oprindelige" "Multi-Mover Europe BV" dele og tilbehør kan anvendes til Multi-Mover XXL 20 TO. Multi-Mover Europe BV er undtaget fra ethvert ansvar for skader eller følgeskader, der er

forårsaget af "originale" dele, som ikke er leveret af os.

### 4.2 Operatør

Kun personer, der har haft en grundig (intern) teoretisk og praktisk uddannelse for at køre Multi-Mover XXL 20 TO, må køre med Multi-Mover XXL 20 TO.

Uddannelsesprogrammet skal omfatte:

- Mulighederne og begrænsninger for anvendelse
- Styrings- og driftskomponenter
- Sikkerhedsbestemmelser
- Daglig og periodisk vedligeholdelse

Operatøren skal være fuldt fortrolig med indholdet af denne brugsanvisning.

**Folk kan være udsat for eller udsætte alvorlige personskader, hvis Multi-Mover XXL 20 TO betjenes af:**

- uautoriserede personer
- personer yngre end 16 år
- personer, om hvem det kan forventes, at de ikke er (tilstrækkeligt) opmærksomme på farerne ved Multi-Mover XXL 20 TO

#### **4.3 Operatørens ansvar**

Operatørerne skal nøje overholde de sikkerhedsbestemmelser, som indgår i kapitel 3, og det samme gælder for de andre adfærdsregler andetsteds i denne brugervejledning.

#### **4.4 Inspektion før ibrugtagning**

Ud over god vedligeholdelse, skal operatøren af Multi-Mover XXL 20 TO være opmærksom på følgende aspekter efter hver arbejdsperiode.

- Kontrollere, om der er nogen skader på ydersiden af køretøjet
- Kontrollere trækøjet og slæbeben eller koblingspunktet for bøjninger eller skader
- Kontrollere, om batterierne er tilstrækkeligt opladet
- Køre frem og tilbage og kontrollere bremsen.
- Kontrollere, mens man kører langsomt, den fulde manøvredegtighed af Multi-Mover XXL 10 TO
- Kontrollere blokeringen ved at trykke på sikkerhedsafbryderen (2, fig. 2).  
Multi-Mover XXL 20 TO bør ikke starte i dette tilfælde.

Hvis du finder en fejl, eller hvis du har nogen tvivl om driften af Multi-Mover XXL 20 TO, skal du straks meddele dette til din vejleder eller vedligeholdelsespersonale.

## 5 BRUG

### 5.1 Generelt

Hold altid øje med omkringstående, undgå kollisioner.

Hold så langt til højre som muligt, og oprethold afstand.

Overhal aldrig et andet køretøj, der kører i samme retning, ved kryds, i små passager eller på andre farlige steder

- Sørg for at holde et godt udsyn på vej, du kører, hold øje med trafikken og mennesker, og overhold sikkerhedsbestemmelser.
- Forsigtig! Fare for alvorlig skade på grund af uønskede bevægelser på skråninger som følge af utilstrækkelig trækraft og bremsekraft af Multi-Mover XXL 20 TO.
- **Kør aldrig på en skråning eller anden forhindring i en vinkel eller på tværs.**
- **Kør kun op ad og ned ad en skråning i en ret vinkel.**
- **Multi-Mover XXL 20 TO kan også vælte, hvis der tages drejninger med en hastighed, der er for høj.**  
Maksimal hældningsvinkel, med / uden last 4 % / 12 %

Passagerer må **ikke** tages sammen med Multi-Mover XXL 20 TO og påhængskøretøj.

Når de forlader Multi-Mover XXL 20 TO, fjern **altid** tændingsnøgler.

(Lad nogen) kontrollere, om din Multi-Mover XXL 20 TO er velegnet (godkendt) til kørsel i dit miljø, dvs. et miljø med brandfare eller eksplosionsfare.

Under kørsel kan dannelsen af gnister forhindre tænding / slukning.

Traktionsbatterier er fyldt med farlig elektrolyt, der kan forårsage alvorlige forbrændinger. Batterierne er dog fuldt forseglet og skal ikke at blive fyldt med destilleret vand.

I tilfælde af skade på personer eller skader på bygninger, skal du straks kontakte din vejleder.

Parker aldrig på brandveje, brandslukkere og trappeopgange.

### 5.2 Regler for brug

Overhold færdselsreglerne:

- I en normal trafiksituation holder du til højre
- Hold en sikker afstand, afhængig af din hastighed, oprethold en sikker hastighed, så du er i stand til at opretholde fuld kontrol over bilen og trailer(e)

Sørg for at holde et godt overblik over det område, hvor du kører, og overhold sikkerhedsbestemmelser.

Ved kryds og steder, hvor der ikke er noget godt udsyn, sænk din hastighed, og (#) giv et advarselssignal. Kør langsomt på smalle veje.

Undgå sving om nødvendigt, og vær påpasselig på små bakker, tærskler. osv.

Reducer hastigheden i tilfælde af skarpe sving.

Multi-Mover XXL 20 TO må kun køres med hastigheder, der giver mulighed til at stoppe i tide, f.eks.,

ved en forhindring eller indkørsel til køreområdet.

Acceleration, standsning, styring, drejning, vending bør altid udføres stille og roligt, så stabiliteten af trailerne, der trækkes, ikke er truet.

Din adfærd under kørsel skal være høflig og sikker.

Vær altid forsigtig, når køretøjet kører på en begrænset skråning eller på glatte grunde.

### Placering i / på en lift

Manøvrer aldrig Multi-Mover XXL 20 TO i / på en lift uden tilladelse. Kør det langsomt, placer køretøjet korrekt i midten af dette rum, sluk køretøjet med tændingsnøglen. Sørg for, at der ikke er nogen mennesker på liften, når køretøjet er kørt på den.

Transporter kun sikker og stabil last.

Sørg for, at vægten af lasten, der skal flyttes, ligger inden kapaciteten af Multi-Mover XXL 20 TO. Den maksimale trækraft er angivet på typeskiltet.

### 5.3 Betjening (se billedet, fig. 1)

- 1 Styrehåndtag
- 2 Styrestang
- 3 Hængselspunkt på styrestang
- 4 Drejeligt hjul
- 5 Tændingslås
- 6 Batteriindikator
- 7 Nødstop
- 8 Typeskilt
- 9 Batterier 6x
- 10 Hjul med dæk
- 11 Kontrolboks
- 12 Motor med reduktionsgear

- 13 Tilsutningspunkt til trækkobling/-øje
- 14 # Tilkoblingsanordning

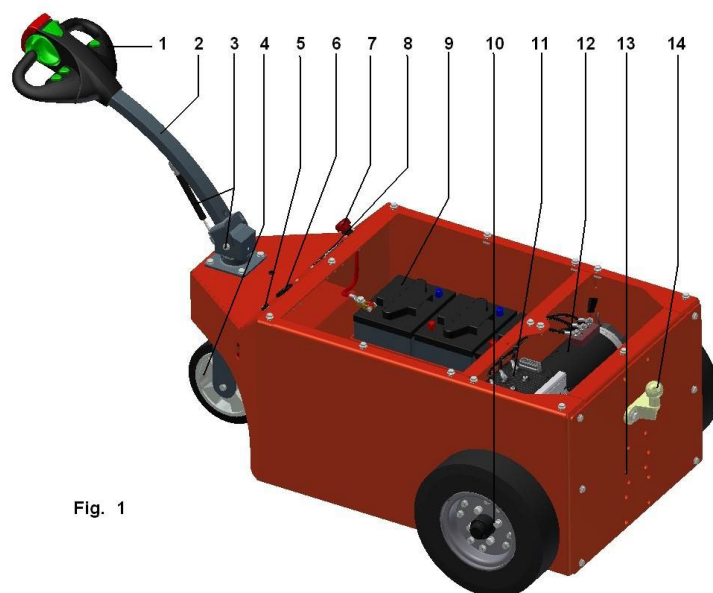
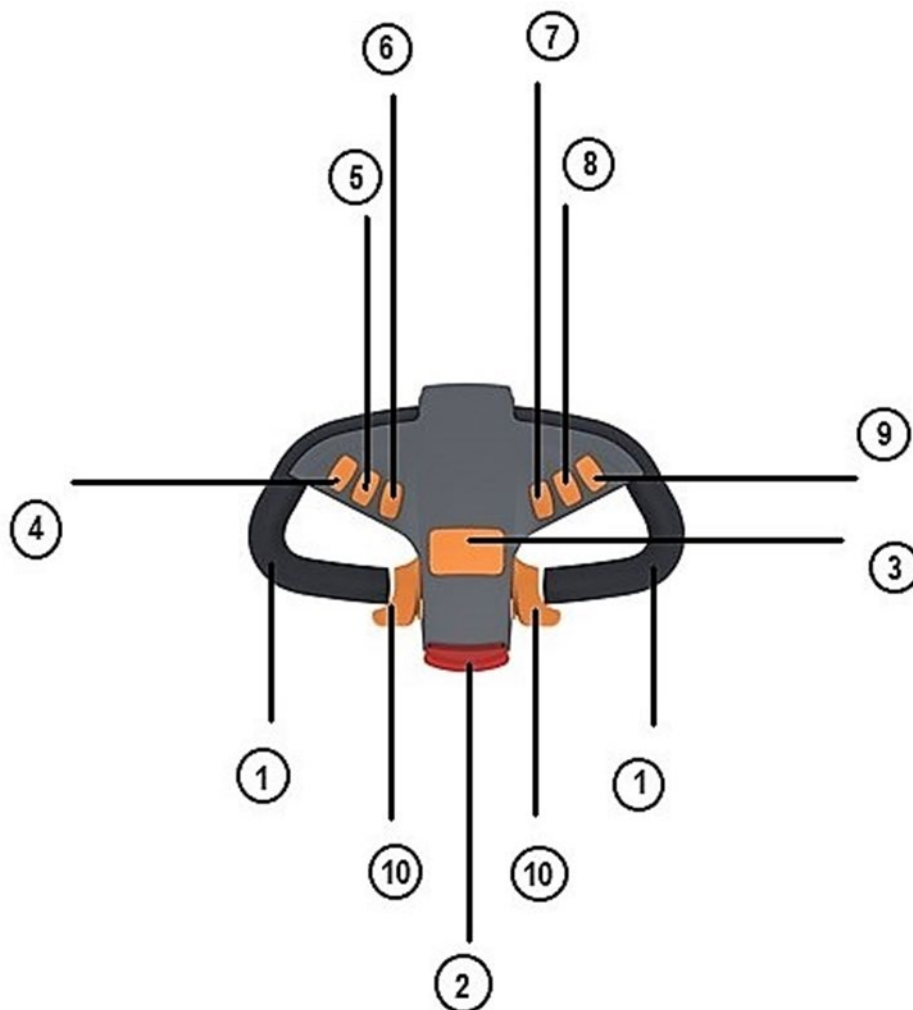


Fig. 1

Forud for at sætte Multi-Mover XXL 20 TO i drift, skal du kende dets muligheder. Læs vejledningen, og kontroller funktionen af styreenheder med tændingsnøglen i position OFF.

Valgfrit (#), kan koblingspunktet (10) flyttes ca.. 20 cm opad / nedad med en integreret aktuator.

Kørehåndtag (fig. 2)



- 1 Håndtag
- 2 Mavekontakt
- 3 Hornkontakt (Tilvalg)
- 4 Venstre (Tilvalg)
- 5 Hydraulisk løft (Tilvalg)
- 6 Hydraulisk løft (Tilvalg)
- 7 Potentiometer, trinløs
- 8 Potentiometer, 2-trins
- 9 Højre (Tilvalg)
- 10 Retningsvælger, Frem/Bak kontakt.

Styrehåndtaget (1) med stang er en fast del af Multi-Mover XXL 20 TO, med flytning til venstre køres venstre, og omvendt.

### **Sikkerhedsafbryder (2)**

Når du trykker på sikkerhedsafbryderen (risiko for klemning), vil Multi-Mover XXL 20 TO stoppe øjeblikkeligt.

For at starte igen, skal kørekontakten først placeres i neutral position.

### **# Koblingspunkt opad (3), # koblingspunkt nedad (4)**

**Eventuelt**, kan koblingspunktet bevæges opad / nedad med en aktuator (spindelmotor) eller hydraulisk løfteindretning. Med dette er det for eksempel lettere at flytte en tandem aXXL 20 TOe trailer.

### **Signalkontakt (5)**

Horn.

### **Kørekontakter (6), venstre og højre fra midten**

Ved at dreje kørekontakten (6) til fronten med tommelfingeren, vil køreretningen først tændes, og derefter, når den drejes yderligere, vil Multi-Mover XXL 20 TO begynde at køre. Den centrale placering er den neutrale stilling.

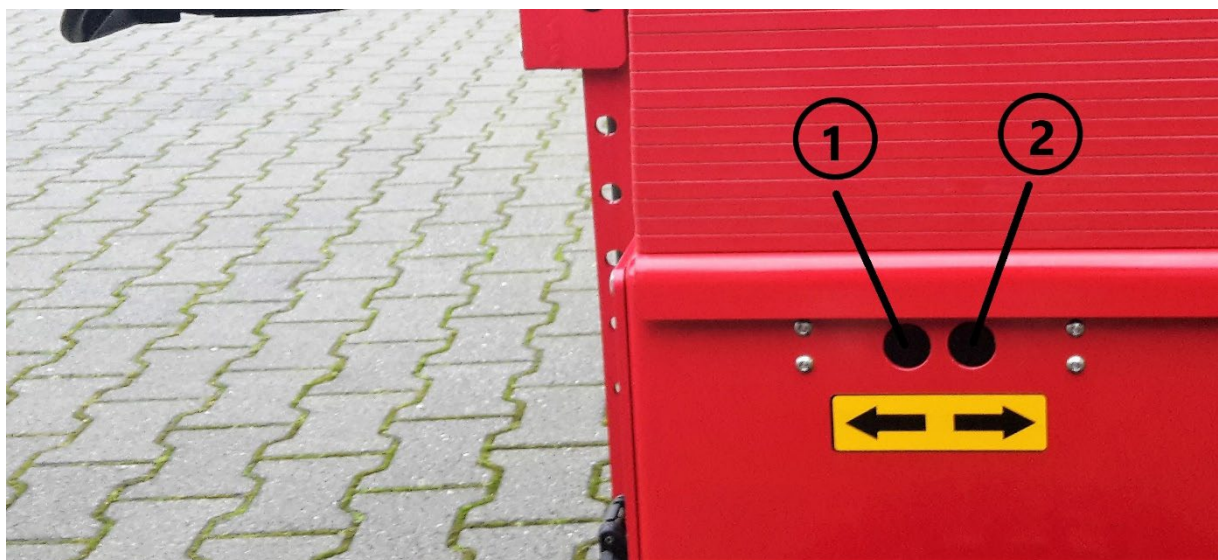
Ved at dreje den nedad, vil Multi-Mover XXL 20 TO vende om.

**Forsigtig! Skift kun til kørsel frem eller tilbage, når Multi-Mover XXL 20 TO står stille.**

### **Tændingslås (5)**

Tændingslåsen (5 fig. 1) anvendes til at slukke batterierne, **sluk altid for batteriet under vedligeholdelse af Multi-Mover XXL 20 TO.**

### **Luskede Nøgler (Inching) (Fig. 3)**



Forrest til venstre er der 2 knapper til langsom fremrydning (fig. 3, 1) og omvendt (fig. 3, 2). Tryk først på knappen, så kan du gå frem eller tilbage med knappen. Den maksimale hastighed kan indstilles via potmeters (fig. 2, 7 og 8) på trækstanghovedet. Den maksimale afstand, du kan køre på denne måde, er ca. 1 meter.

#### 5.4 Batterier (1.9)

Batterierne er fyldt med blysyre og forseglet. De er fuldt forseglede og vedligeholdelsesfrie. Det er ikke nødvendigt at efterfylde med destilleret vand.

##### Tilslutning af oplader

Forbindelsesstikket til batteriopladeren er placeret på højre side, i en fordybning af indkapsling. På instrumentbrættet i Multi-Mover XXL 20 TO findes **en batteriindikator (1.6)**. BDI betyder batteriafladningsindikator: BDI 100 % er fuld 0% betyder tom. Oplad batterierne, når BDI er 30 %

Rød = Systemfejl (se listen med koder for systemfejl)

Gul = BDI under 20 %

Grøn = Timer beregnes, BDI 100 % betyder fuld

For en længere levetid er det bedre ikke at lade batteriet til at blive helt afladet (under 20 % BDI). Det er heller ikke godt at fortsætte opladningen et batteri, der er næsten fuld (mellem 60 og 100 % BDI). Hvis Multi-Mover XXL 20 TO er ude af drift (i en længere periode), anbefaler vi at holde batterioplader tilsluttet, så vil den automatisk holde batteriet i en opladet tilstand.

**Hvis BDI er under 30 %, er den maksimale hastighed reduceret til 50 % for at undgå skade på batterierne. Sørg for at oplade batterierne det samme.**

##### Placering af opladning

Opladningssted skal være godt ventileret, fordi meget eksplosive gasser (detonerende gas) frigives konstant under opladning.

**Undgå åben ild eller gnister på opladningsstedet under opladning. Under opladning kan en eksplosiv gas blive frigivet.**

Batteriopladeren fungerer fuldautomatisk, dvs. opladeren er udstyret med et elektronisk system, der kontrollerer opladningsstatus og fungerer i overensstemmelse hermed. Kontroller, om forsyningsspændingen til batteriopladeren svarer til spændingen angivet på opladeren.

**Nogle instruktioner til brug og vedligeholdelse af batteri.**

##### Opladning

- 1 Sæt stikket af opladeren i tilslutningen på indkapslingen, og tilslut opladeren til lysnettet.
- 2 I den anden fase vil den automatiske oplader oplade alle elementer ved maksimal spænding i den afsluttende fase stopper batteriopladeren.  
Batteriopladeren slukker automatisk.

##### For hurtig batteridød

Hvis batterierne anvendes forkert, er det muligt, at de ikke holder længe. For tidlig slitage er ikke en fejl i produktionen, og er derfor ikke omfattet af garantien.

**Derfor vil vi gerne gøre opmærksom på følgende:**

##### Overdreven belastning af batteriet

Hvis batterierne er overbelastet, vil dette kraftigt reducere levetiden. Det betyder, at du skal tilpasse

belastningen.

### **Afladning er for dyb**

Vi anbefaler ikke at aflade batterierne helt. Hvis dette sker ofte, vil det også resultere i for tidlig død. Hold et vågent øje med batteriindikatoren, tilslut opladeren i tide.

**Hvis BDI er under 30 %, er den maksimale hastighed reduceret til 50 % for at undgå skade på batterierne. Sørg for at oplade batterierne det samme.**

### **Tilpasset oplader.**

Batterierne skal oplades med en korrekt oplader og i bestemt tid. Hvis ladestrømmen er for lav, eller hvis varigheden af opladningen er for kort, vil batterierne ikke være fuldt opladet, og kapaciteten af batterierne vil være for lavt til din anvendelse, hvilket resulterer i for tidlig slitage. Hvis ladestrømmen er for høj, eller hvis varigheden af opladningen er for lang, kan batteriet være overbelastet. Som et resultat, vil pladerne i batteriet overophedes, og de kan blive beskadiget.

### **Mellemladning**

Hvis batterierne kun er eksempelvis tomme i 20 % og har igen forbindelse til opladeren, vil batterierne ikke få tid til at hvile. Temperaturen af batterierne vil stige, hvilket resulterer i for tidlig slitage. Spændingen på batteriet bliver højere end den faktiske energitilstand, hvilket betyder, at udladningsbegrænser ikke længere vil fungere korrekt.

### **Omgivelsestemperatur**

Temperaturen af batteriet kan ikke blive for høj, da syren vil blive mere aggressiv. Her tænker vi på drivhuse og andre opvarmede rum.

### **Hyppig brug**

Hvis Multi-Mover XXL 20 TO bruges mere end 8 timer om dagen, vil batterierne også slides hurtigere. Ved valg af batterier er det vigtigt at tage hensyn til Multi-Mover XXL 20 TOs hyppighed af brug. Hvis batterierne bruges meget hyppigt og intensivt, vil det være nødvendigt at vælge batterisæt til den fulde trækraft i stedet for de almindelige batterier.

### **Sulfatering**

Et batteri vil langsomt aflades som følge af automatisk udladning. Hvis et batteri forbliver i en afladet tilstand, vil den begynde at afgive sulfat og bliver så beskadiget. Vi anbefaler derfor at genoplade den lagrede Multi-Mover XXL 20 TO hver 2. måned.

Det er også muligt, at der stadig er standby-forbrugere i en slukket Multi-Mover XXL 20 TO (tændingsnøglen etc.), hvilket vil betyde, at batterierne aflades hurtigere. I så fald anbefales regelmæssig genopladning af batterierne.

Øjeblikkelig genopladning af et tomt batteri fremmer en længere levetid betydeligt. Yderligere afladning end 20 % har en negativ effekt på levetiden.

De gasser, der frigives, mens batteriet oplades, er meget eksplosive (detonerende gas).

Derfor skal der undgås brand og gnister nær opladningsstedet.

Opladning må kun finde sted i et godt ventileret rum.

Kontrollér regelmæssigt, om batteriopladeren stopper automatisk, når batteriet er fuldt.

Afbryd aldrig opladningen, sørg for, at den er helt afsluttet.

Mens batteriet oplades, må du aldrig udføre reparation, rengøring eller andet arbejde på Multi-Mover XXL 20 TO.

Før afmontering af batterierne, sluk alle elforbrugere på grund af generation af gnister.

Ved afmontering af batterierne, først frakobl massekabel (-)

Ved montering, tilslut massekabel som sidst.

**Forsigtig! Altid plus (+ = rød) til plus og minus (- = sort) til minus**

**Batterivæske er en ætsende syre, undgå kontakt med tøj, hud og øjne.**

Vask eventuelle stænk på tøj eller hud omgående med vand og sæbe, skyl med rigeligt vand. Skyl mulige stænk af syre i øjnene med rent vand i mindst 5 minutter, og søg straks lægehjælp.

Når batteriet udskiftes, skal det gamle batteri returneres til forhandleren eller afleveres på et retligt anerkendt indsamlingssted for brugte batterier.

### 5.5 Koblet trailer(e)

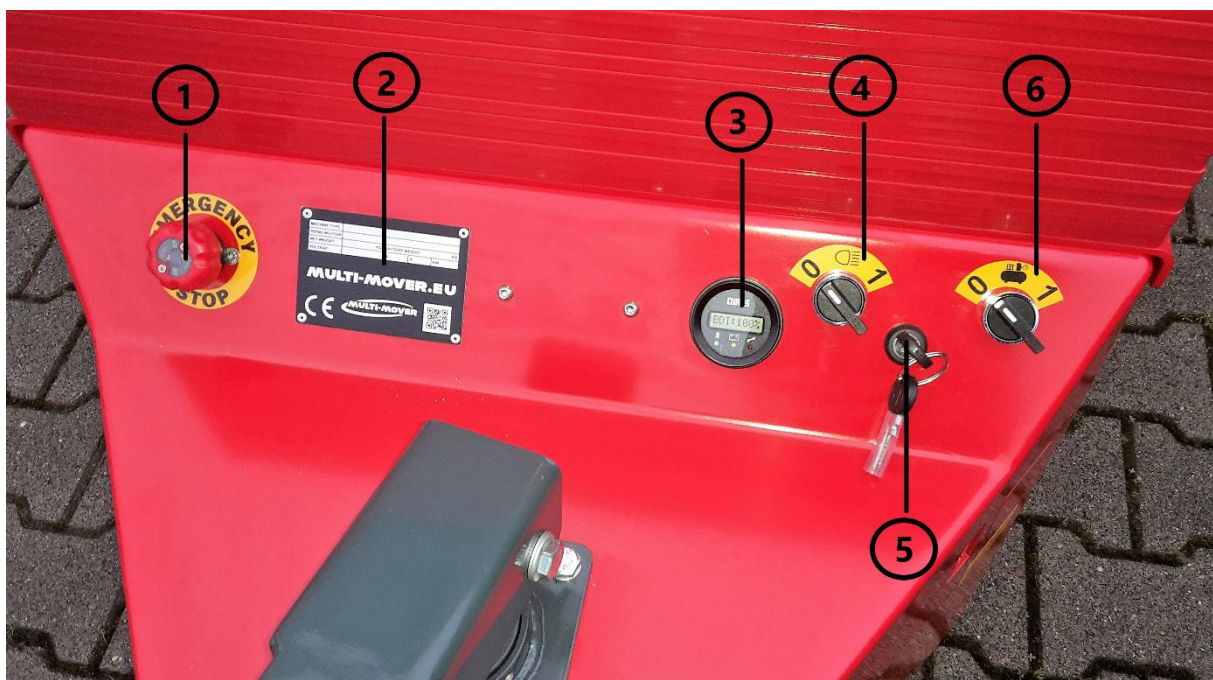
Multi-Mover XXL 20 TO er lavet med en standard trækkrog med kegle eller kugle koblingspunkt i midten af Multi-Mover XXL 20 TO, hvortil trailer kan kobles.

#Maksimal hældningsvinkel, med / uden last 4 % / 12 %

Vend Multi-Mover XXL 20 TO langsomt til trailerens kobling, og placer trækøjet eller koblingen af stangen mellem trækøjet eller koblingspunktet af Multi-Mover XXL 20 TO, sæt keglen i. Fastgør trækkeglen med en fjederklemme.

**Brug kun Multi-Mover XXL 20 TO, hvis du grundigt har studeret de foregående sider, og du har ikke flere spørgsmål.**

### 5.6 Betjeningskompressor (valgfrit)



- 1 Afbrydelse af stroom-forsyningen
- 2 Typebarn
- 3 Batteri- og fejlindikator
- 4 Lys til og fra
- 5 Tændingslås
- 6 Kompressor til og fra

Tænd kompressoren via nøgle nummer 6, vent til kompressoren holder op med at pumpe (tanke er nu vol. 10 BAR)

Tilslut det gule og røde stik til trailerens. Vent på, at kompressoren pumpes klar, før du begynder at køre.

Mellem rattet og opladningsstikket er der en hane, som du kan dræne kondensatet med. Dette afløb skal forekomme hver dag.



## 6 VEDLIGEHOLDELSE

**Når der udføres vedligeholdelse, skal du altid overholde sikkerhedsbestemmelser (kapitel 3).**

Under vedligeholdelse, sluk altid Multi-Mover XXL 20 TO, og tag tændingsnøglen ud af tændingslåsen

I tilfælde af tvivl, se brugervejledningen.

### 6.1 Inspektion

Operatøren skal udføre følgende inspektioner regelmæssigt, uden trailer:

- Det skal være muligt problemfrit og uden ryk at rotere styrehåndtaget (drejeligt hjul) venstre og højre
- Hold øje med slid på drevne dæk, hvis hjulene glider i tilfælde af pludselig bremsning, skal de udskiftes
- Ved langsom acceleration skal det være muligt at nå den maksimale hastighed

Hvis en af de ovennævnte prøver ikke er tilfredsstillende, skal du straks meddele dette til den person, der er direkte ansvarlig for vedligeholdelsen af Multi-Mover XXL 20 TO.

## Fjern vægtpakke



I denne model er der 2 modvægtslag på ca. 600 kg hver. Du kan løfte disse fra maskinen med 4 medfølgende løftebrissetter. Skru disse løftehuller ind i de udpegede huller. (se foto). Dette giver dig mulighed for kun at løfte vægtpakken og ikke hele maskinen.

## 6.2 Smørings- og vedligeholdelsesdiagram

**d = daglig u = ugentlig m = månedlig å = årlig v = vedligeholdelse ud = udskiftning**

**# = kun af kvalificerede, uddannede specialister**

**m / ud**

**d / u / m / å**

|                                                                  |    |   |
|------------------------------------------------------------------|----|---|
| 1 inspektion / rengøring af bunden af Multi-Mover XXL 20 TO      | m  | d |
| 2 inspektion af batteriopladning, afhængig af intensitet af brug | m  | d |
| 3 inspektion af slid på drivhjul                                 | m  | u |
| 4 smørenipler på lejer-drev og drejelige hjul                    | v# | å |

## 6.3 Rengøring

Når køretøjet bruges inde og ude, vil bunden blive beskidt med partikler fra omgivelserne. Det er nødvendigt at fjerne denne snavs jævnlgt, da forurening kunne hindre driften af drevet.

Brug ikke en højtryksrenser eller en hård vandstråle til rengøring, da det elektriske og elektroniske system ikke er vandtæt og kan blive beskadiget.

#### 6.4 Tåge ud af drift

Hvis Multi-Mover XXL 20 TO ikke bruges i en vis periode, skal du:

- Tilslutte batteriopladeren
- Placere Multi-Mover XXL 20 TO på blokke, således at dækkene ikke rører jorden

Udfør vedligeholdelse og reparationer af personer godkendt af Multi-Mover Europe BV.

I tvivlstilfælde, spørg altid din leverandør.

Vi antager altid normal brug til de ovennævnte vedligeholdelsesinstruktioner.

I tilfælde af intensiv brug eller brug under ekstreme forhold, skal vedligeholdelse udføres med kortere intervaller.

#### 6.5 Årlig vedligeholdelse \*\*\*

Se 6.2 +

Kontroller, om alle bolte er fortsat stramme, og kontroller rotations- / hængselspunkter og føringer for slid og slør, udskift eller reparer, hvis det er nødvendigt.

Kontroller kulbørster til slid, og udskift dem, hvis det er nødvendigt.

\*\*\* = kun af kvalificerede, uddannede specialister

## **7 MILJØ**

### **7.1 Generelt**

Rester af smøreolie, olierede klude, batterier og eventuelle rengøringsmidler skal bortskaffes separat som kemisk affald.

### **7.2 Konsekvenser for miljøet**

#### **Levetid**

Den forventede levetid for Multi-Mover XXL 20 TO afhænger af vedligeholdelse, driftstimer og omgivende forhold (støv, forurening, fugtighed etc.).

God vedligeholdelse vil være til gavn for levetiden.

#### **Bortskaffelse**

Bortskaffelse og forarbejdning bør udføres af en anerkendt entreprenør til demontering eller nedbrydning, der har de nødvendige tilladelser.

Udpeg en kompetent ansvarlig person til at overvåge dens fuldbærelse.

Sorter demonteret materiale i henhold til materialets egenskaber og forurening.

Adskil alle materialer, der hører under kategorien af kemisk affald, såsom olie, smøremidler, kontakter,

batterier og visse elektriske komponenter. Bortskaf dem som kemisk affald.

Aflever restmateriale til virksomheder, der har de nødvendige tilladelser til behandling af affald.

## 8 FUNKTIONSFEJL

Når du fjerner en funktionsfejl, skal du **ALTID** slukke Multi-Mover XXL 20 TO og fjerne tændingsnøglen. Hvis en defekt findes i Multi-Mover XXL 20 TO, skal du ikke bruge det, indtil reparationen er afsluttet.

| Fejl                                                                                                 | Løsning                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>A Multi-Mover XXL 20 TO kører ikke.</b>                                                           |                                           |
| 1 Nødstop er blevet trykket 1 Træk                                                                   |                                           |
| 2 Batteri er tomt                                                                                    | 2 Oplad batteriet                         |
| 3 Batteriklemmer skaber dårlig forbindelse                                                           | 3 Rengør, påsæt igen                      |
| 4 Retningskontakt er defekt                                                                          | 4 Udskift kontakt                         |
| 5 Andre årsager.                                                                                     | 5 Kontakt din forhandler                  |
| <b>B Multi-Mover XXL 20 TO fungerer lejlighedsvis.</b>                                               |                                           |
| 1 Løse ledninger                                                                                     | 1 Kontroller ledninger                    |
| 2 Beskidt eller slidt kollektor motor                                                                | 3 Rengør eller lav eftersyn eller udskift |
| 3 Relæ kommer ikke ordentligt "i" på grund af forurening eller defekt                                | 4 Rengør eller udskift                    |
| <b>C Hastighed kan ikke styres (korrekt), eller køretøjet kører med høj hastighed med det samme.</b> |                                           |
| 1 Hastighedsstyring er defekt                                                                        | 1 Udskift                                 |
| 2 Relæ er defekt                                                                                     | 2 Udskift                                 |

Hvis en fejl ikke er nævnt i ovenstående liste, skal du kontakte din forhandler.

**Bemærk:** I garantiperioden er det strengt forbudt at udføre reparationer, ændringer og modifikationer eller noget lignende på Multi-Mover XXL 20 TO. I så fald vil garantien automatisk blive ugyldiggjort.

## 9 RESERVEDELE (Reservedelsliste efter anmodning)

|     |                             |     |                            |
|-----|-----------------------------|-----|----------------------------|
| 001 | Batteri (state strømstyrke) | 009 | Drejelige hjul             |
| 002 | Drivmotor                   | 010 | Aksel                      |
| 004 | Relæ                        | 011 | Batteristik                |
| 005 | Fartkontakt                 | 012 | Hunstik til batteristik    |
| 006 | Tændingslås                 | 013 | Sikringer, sæt             |
| 007 | Bakgear fremad - tilbage    | 014 | Hovedsikring               |
| 008 | Drivhjul                    | 020 | Klistermærker med symboler |

**EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING IIA**  
(i henhold til Appendiks II A i Maskindirektivet)

Vi, Multi-Mover Europe BV,  
Boomsestraat 38, 6613 AH Balgoij, Holland,

erklærer til vores eget fulde ansvar, at Multi-Mover \*\*\*, med serienummer 2021\*\*\*,

som denne erklæring gælder, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende direktiv(er):

**Anvendt direktiv:**

2006/42/EF

og er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andet/andre standardisering dokument(er):

|                |                                                                                                                               |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DS-ISO 12100   | Maskinsikkerhed -- Generelle principper for design --Risikovurdering og risikoreduktion.                                      |
| DS-ISO 14121-2 | Maskinsikkerhed -- Risikovurdering -- Del 2: Praktisk vejledning og eksempler på metoder.                                     |
| DS-ISO 13857   | Maskinsikkerhed -- Sikkerhedsafstande for at forhindre, at farezoner nås af øvre og nedre lemmer.                             |
| DS-953         | Maskinsikkerhed - Afskærmninger - Generelle krav til konstruktion og fremstilling af faste og bevægelige afskærmninger        |
| DS-82079-1     | Udarbejdelse af brugsanvisninger -- Strukturering, indhold og præsentation -- Del 1: Generelle principper og detaljerede krav |
| DS 60204-1     | Maskinsikkerhed - Elektrisk udstyr på maskiner - Del 1: Generelle krav.                                                       |
| DS-IEC 60439-1 | Lavspændings elektriske tavler -- Del 1: Type-testede og delvist typetestede forsamlinger.                                    |
| DS ISO 3864-2  | Grafiske symboler -- Sikkerhedsfarver og sikkerhedsskilte -- Del 2: Designprincipper for etiketter med produktsikkerhed       |

Autoriseret redaktør af den tekniske dokumentation:

Holland, Balgoij, 1.1.2021  
(Land, by og dato for udstedelse)

JJ Offerman  
(Navn og underskrift eller tilsvarende godkendelse af autoriseret person)